

Io non sapeva già

Giovan Nasco

Canto

Alto Io non sa-pe - - va già che foss' a -

Tenore Io non sa - pe - - - - - va già che foss' a -

Quinto Io non sa - pe - - - va

Basso Io non sa pe - va già che foss' a -

Io non sa -

mo - - re, ma co - me vid-di noi, ma

mo - re, che foss' a - mo - - re, ma co-me vid-di voi, ma co - me

già che foss' a - mo - re, ma co - me vid-di voi ben

a - mo - - re, che foss' a - mo - re, ma co-me vid-di

pe - va già che foss' a - mo - re, ma co-me vid - - di voi,

Io non sapeva già che foss' amore,
 Ma come viddi voi, ben l'imparai.
 Ben m'arse et m'ard' et arderami il core
 Foco più degno, ohimè, che fosse mai
 Ma in breve ben lunghissimo dolore
 In poco dolce, molto fel trovai.
 Et quando poi sperai più lieta sorte,
 Trov' il mal vivo et le speranze morte.

Ich wusste noch nicht, was Liebe sei,
 aber als ich Euch sah, habe ich das gelernt.
 Sehr verbrannte, verbrennt und wird verbrennen mir das Herz
 ein Feuer, würdiger, ach, als zuvor.
 Aber kurzum, äußerst langes Leid
 fand ich in wenig Süße und sehr viel Bitterkeit.
 Und als ich dann auf ein freundlicheres Geschick hoffte,
 fand ich das Übel lebend und die Hoffnung tot.

(Übersetzung: Gerhard Weydt)

Quelle/Source:

Cipriano de Rore, Il quinto libro de madrigali a cinque voci, Venetia 1566, Antonio Gardano (Quelle IMSLP)
 geänderte Neuauflage 1568

© Copyright 2020 by cpdl. Editor: Gerhard Weydt

This edition can be fully distributed, duplicated, performed, and recorded

Giovan Nasco, Io non sapeva già

19

co - me vid - di voi, ma co - me vid - di voi, ben l'im - pa -
 vid - di voi, ben l'im - pa - ra - i.
 l'im - pa - ra - i, ma co - - me vid - di voi ben l'im - pa -
 voi, ma co - me vid - - - di voi, ben l'im - pa - - - a -
 ma co - me vid - di voi, ben l'im - - - - pa -

28

ra - i. Ben m'ar - se et m'ard' et ar - de -
 Ben m'ar - - se et m'ar - - de et ar - de - ra -
 ra - i. Ben m'ar - - se et m'ar - - de
 - - i. Ben m'ar - - se et m'ar - - de
 ra - i. Ben m'ar - - se et m'ard' et ar - de -

38

ra - mi il co - re fo - co più de - gno, ohi - -
 mi il co - - - re fo - co più de - - - - gno, ohi - -
 fo - co più de - gno, ohi - - - -
 fo - co più de - - gno, ohi - - - -
 ra - mi il co - re fo - co più de - gno, ohi - -

Giovan Nasco, Io non sapeva già

47

mè, che fos-se ma - i, ma in bre-ve ben lun -
 mè, che fos-se ma - i, ma in bre-ve ben ma in
 mè che fos-se ma - - - i, ma in
 che fos-se ma - i. Ma in bre-ve ben lun -
 mè, che fos-se ma - i, ma in bre-ve ben,

55

ghis - si - mo do-lo - - - re
 bre-ve ben lun - ghis - si - mo do - lo - re, lun -
 bre-ve ben lun - ghis - si - mo do -
 ghis - si - mo do - lo - - re, lun - ghis - si - mo do-lo -
 ma in bre-ve ben lun - ghis - si - mo do -

63

in po - co dol ce, mol - - to
 ghis - si - mo do - lo - re in po - co dol -
 lo - - lo - re in po - - co
 - - - re in po - co dol - ce, mol -
 lo - re in po - co dol - ce,

Giovan Nasco, Io non sapeva già

69

fel - tro - - - va - - - i.

ce, mol - - to fel tro - va - - - - i. Et quan - do

dol - ce, Et quan - do poi spe - rai pu lie -

- to fel tro - va - i. Et quan - do poi spe -

mol - - to fel tro - va - i. Et quan - do poi spe - rai più

77

Et quan - do poi spe - rai più lie -

poi spe - ra - - i più lie - ta sor - te, et quan - do poi spe -

ta sor - - - - te, et quan - do poi spe -

rai più lie - ta sor - te, et quan - do poi spe - rai più lie -

lie - - - ta sor - te,

85

ta sor - - - - te, trov' il mal vi -

rai più lie - ta sor - te, trov' il mal vi - vo, trov'

rai più lie - ta sor - te, trov' il mal vi - vo, trov'

ta sor - - - - te, trov' il mal vi - vo, tro - v' il mal

trov' il mal vi - vo,

Giovan Nasco, Io non sapeva già

93

vo et le spe - ran - - - - ze
il mal vi - vo et le spe - ran - - - - ze mor - - -
il mal viv' et le spe - ran - ze mor - te, et
vi - vo et le spe - ran - - - ze
trov' il mal viv' et le spe - ran - ze

100

mor - - - - te,
te, et le spe - ran - ze mor - - - -
le spe - ran - - - ze mor - te, et le spe - ran - - - -
mor - - - - te, trov' il mal vi - vo
mor - te, trov' il mal viv' et le spe -

107

et le spe - ran - - - - - ze mor - te.
- te, et le spe - ran - - - ze mor - - - - te.
- ze mor - - - - - te.
et le spe - ran - - - - - ze mor - te.
ran - - - - - ze mor - - - - te.